diction

Diction fördert ZHAW-Sprachstudierende

Woher kommen die besten Sprachtalente? Jedenfalls nicht von ungefähr. Diction, ein führender Schweizer Anbieter von Sprachdienstleistungen, sorgt deshalb mit einem Stipendium dafür, dass ZHAW-Studierende im Ausland interkulturelle und sprachliche Erfahrungen sammeln können.

Studierende der Translationswissenschaften werden bisher von der freien Wirtschaft kaum unterstützt. Hier sah Diction Änderungsbedarf. «Talentförderung ist uns wichtig», betont Diction-Geschäftsführer Patrick Fassbender. «Mit dem Stipendium investieren wir in die Zukunft unserer Branche.» Und so freuen sich ab sofort jedes Jahr bis zu zwei Studierende der ZHAW über einen Zuschuss von jeweils CHF 2 500, den sie für ihren Auslandsaufenthalt vom Buchser Übersetzungs- und Lektoratsunternehmen erhalten.

Gute Chancen auf ein Diction-Stipendium hat, wer Spitzenleistungen im Studiengang «Bachelor Angewandte Sprachen» sowie eine hohe Motivation zeigt. Seit Ende März stehen nach persönlichen Gesprächen die Stipendiatinnen für 2015 fest: «Ich freue mich riesig», so Larissa Wattenhofer, die an der ZHAW Englisch, Französisch und Chinesisch studiert. «Ohne das Stipendium hätte ich mir den Aufenthalt an der California State University nicht ohne Weiteres leisten können.» Auch Luisa Zemp ist begeistert: «Eine schöne Bestätigung, dass dies der richtige Beruf für mich ist.» Ihre Muttersprache ist Italienisch, sie belegt die Fremdsprachen Deutsch, Englisch und Spanisch und möchte ihr Auslandsemester in Heidelberg verbringen.

Warum überhaupt ein solches Stipendium? Für die Firma Diction, die – ungewöhnlich in der Branche – vor allem auf fest angestellte Vollzeitmitarbeitende setzt, ist es ganz klar: «Wir wachsen momentan so schnell, dass es nicht einfach ist, die richtigen Mitarbeitenden zu finden», erklärt die stellvertretende Geschäftsführerin Teresa Braun. «Wir stellen niemanden ein, der uns nicht restlos überzeugt. Daher nehmen wir gerne unsere gesellschaftliche Verantwortung wahr und unterstützen junge Sprachtalente – von Anfang an.»

Anna-Katharina Pantli, Co-Leiterin Bachelorstudiengang Angewandte Sprachen an der ZHAW, weiss das Engagement von Diction sehr zu schätzen: «Es ist aussergewöhnlich, dass sich ein Unternehmen so für Studierende einsetzt. Bei uns am IUED Institut für Übersetzen und Dolmetschen hat es das jedenfalls bisher nicht gegeben.»

Vielleicht macht die Idee von Diction ja Schule …

Diction auf einen Blick

Diction ist eine international tätige Schweizer Sprachagentur mit Hauptsitz in Buchs SG sowie Niederlassungen in der Stadt St. Gallen und in Vancouver, Kanada. Geschäftsführer Patrick Fassbender führt mit einem fünfköpfigen Geschäftsleitungsteam das 2004 von Inhaber Roger Koch gegründete Unternehmen, das rund 70 Festangestellte beschäftigt und auf Korrektorat, Lektorat,

Übersetzungen und Copywriting spezialisiert ist. Zu den Kunden zählen die öffentliche Hand, KMU, Kommunikations- und Werbeagenturen sowie Grossunternehmen wie BMW, Mercedes-Benz, Cornèr Bank oder Samsung.

Buchs, 15. April 2015